

ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๔๐๔/๑๕๓



สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา
๑ ถนนพระอาทิตย์ เขตพระนคร
กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๒/๑๖๑.๑.
พ.ค. ๒๕๕๕
11.๐๐๐

๓ พฤษภาคม ๒๕๕๕

เรื่อง การรับรองให้ภาษาจีนเป็นภาษาทางการในองค์การการท่องเที่ยวโลก

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ความเห็นประกอบเรื่องเพื่อ พิจารณา

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๐๓๔๐
ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๕๕

เรื่องที่ ๓.....

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้ขอให้สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาให้ความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี กรณีการรับรองให้ภาษาจีนเป็นภาษาทางการในองค์การการท่องเที่ยวโลก ที่กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเสนอ โดยสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีประมาณการว่าจะนำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๘ พฤษภาคม ๒๕๕๕ ความละเอียดทราบแล้ว นั้น

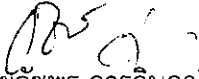
สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาได้พิจารณาเรื่องดังกล่าว ประกอบกับมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒) พุทธศักราช ๒๕๕๔ และหลักเกณฑ์การพิจารณาความหมายและองค์ประกอบของคำว่าหนังสือสัญญาตามคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญที่ ๖-๗/๒๕๕๑ แล้ว เห็นว่า การยอมรับการแก้ไขธรรมนูญองค์การการท่องเที่ยวโลก (UNWTO) เป็นการทำความตกลงร่วมกันของประเทศสมาชิกที่จะแก้ไขธรรมนูญฯ โดยกระทำในรูปแบบของจดหมายเป็นลายลักษณ์อักษรและมุ่งหมายให้เกิดผลผูกพันตามธรรมนูญที่แก้ไขซึ่งเป็นข้อผูกพันตามกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเข้าลักษณะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ แต่โดยที่เนื้อหาของ การแก้ไขเป็นเพียงการรับรองให้ภาษาจีนเป็นภาษาทางการขององค์การการท่องเที่ยวโลก โดยไม่มีเนื้อหาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญา หรือต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ จึงไม่เข้าลักษณะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

อนึ่ง สำนักงานฯ มีข้อสังเกตเพิ่มเติมกรณีกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาจะเป็นผู้จัดทำหนังสือแจ้งรับรองภาษาจีนเป็นภาษาทางการใน UNWTO ว่า ควรดำเนินการให้เป็นไปตามมติคณะรัฐมนตรีวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๕๔ ซึ่งกำหนดแนวทางปฏิบัติเรื่องการติดต่อทำความตกลงกับต่างประเทศ การทำอนุสัญญาและสนธิสัญญาต่าง ๆ โดยในกรณีกระทรวง ทบวง กรมใด ๆ จะจัดทำความตกลงกับต่างประเทศ ให้หน่วยงานดังกล่าวขอความเห็นชอบจาก

คณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามความตกลงทุกครั้ง และระบุผู้ลงนามฝ่ายไทย หากผู้ลงนามไม่ใช่นายกรัฐมนตรี หรือรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ บุคคลลงนามต้องได้รับมอบอำนาจโดยหนังสือมอบอำนาจ (Full Powers) ซึ่งออกให้โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายอชพร จารุจินดา)

เลขาธิการคณะกรรมการกฤษฎีกา

สำนักกฎหมายต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๘๔๒๐-๓ ต่อ ๓๔๐๓ (นางณัฏฐณิชาฯ)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๘๔๒๕

www.krisdika.go.th

www.lawreform.go.th